



Asamblea General

Distr. general
13 de julio de 2012
Español
Original: inglés

**Consejo de Derechos Humanos
Grupo de Trabajo sobre la Detención Arbitraria**

**Opiniones aprobadas por el Grupo de Trabajo sobre
la Detención Arbitraria en su 63º período de sesiones,
30 de abril a 4 de mayo de 2012**

Nº 7/2012 (China)

Comunicación dirigida al Gobierno el 16 de enero de 2012

Relativa a: Chen Wei

El Gobierno respondió a la comunicación el 17 de abril de 2012.

El Estado no es parte en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

1. El Grupo de Trabajo sobre la Detención Arbitraria fue establecido por la antigua Comisión de Derechos Humanos mediante su resolución 1991/42. El mandato del Grupo de Trabajo fue aclarado y prorrogado por la Comisión en su resolución 1997/50. El Consejo de Derechos Humanos asumió el mandato en su decisión 2006/102 y lo prorrogó por tres años mediante su resolución 15/18, de 30 de septiembre de 2010.

2. El Grupo de Trabajo considera arbitraria la privación de libertad en los casos siguientes:

a) Cuando es manifiestamente imposible invocar fundamento jurídico alguno que la justifique (como el mantenimiento en detención de una persona tras haber cumplido su condena o a pesar de una ley de amnistía que le sea aplicable) (categoría I);

b) Cuando la privación de libertad resulta del ejercicio de los derechos o libertades garantizados por los artículos 7, 13, 14, 18, 19, 20 y 21 de la Declaración Universal de Derechos Humanos, y, además, respecto de los Estados partes, por los artículos 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 y 27 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos (categoría II);

c) Cuando la inobservancia, total o parcial, de las normas internacionales relativas al derecho a un juicio imparcial, enunciadas en la Declaración Universal de Derechos Humanos y en los pertinentes instrumentos internacionales aceptados por los Estados interesados, es de una gravedad tal que confiere a la privación de libertad un carácter arbitrario (categoría III);

d) Cuando los solicitantes de asilo, inmigrantes o refugiados son objeto de detención administrativa prolongada sin la posibilidad de entablar un recurso administrativo o judicial (categoría IV);

e) Cuando la privación de la libertad constituye una violación del derecho internacional por motivos de discriminación basada en el nacimiento, el origen nacional, étnico o social, el idioma, la religión, la condición económica, la opinión política o de otra índole, el género, la orientación sexual, la discapacidad u otra condición, y tiene por objeto hacer caso omiso de la igualdad de derechos humanos o puede causar ese resultado (categoría V).

Información recibida

Comunicación de la fuente

3. El Sr. Chen Wei, nacional chino, es un militante de los derechos humanos.
4. La fuente comunica que el 20 de febrero de 2011 el Sr. Chen fue convocado para ser interrogado por oficiales de la Seguridad Nacional China pertenecientes a un servicio que funciona en la Oficina de Seguridad Pública de la ciudad de Suining. Se ignora si se presentó al Sr. Chen una orden o cualquier otra decisión de una autoridad pública. Posteriormente el domicilio del Sr. Chen fue registrado y, según se alega, los agentes confiscaron su computadora y otras pertenencias suyas. El Sr. Chen fue internado en el Centro de Detención de la ciudad de Suining, donde permanece hasta la fecha.
5. La fuente comunica que el 21 de febrero de 2011 la Oficina de Seguridad Pública de la ciudad de Suining emitió una notificación oficial en la que afirmaba que el Sr. Chen permanecía detenido por el cargo penal de "incitar a la subversión del poder del Estado" previsto en el artículo 105 2) del Código Penal de la República Popular China. El 28 de marzo de 2011, la Oficina anunció que el Sr. Chen había sido detenido oficialmente por el mismo cargo.
6. Desde su detención se ha negado al Sr. Chen la posibilidad de entrevistarse con sus familiares y apenas ha podido hacerlo con sus abogados. El 23 de diciembre de 2011, el Sr. Chen fue llevado a juicio ante el Tribunal Popular Intermedio Municipal de Suining, provincia de Sichuán, bajo el cargo de "incitar a la subversión del poder del Estado". Fue condenado a nueve años de prisión y a la privación de sus derechos políticos durante otros dos años.
7. La fuente alega que la condena del Sr. Chen guardaba relación con los artículos que había escrito para sitios web extranjeros sobre temas relacionados con el sistema político y los derechos humanos en la República Popular China.
8. La fuente informa de que el Sr. Chen fue uno de los estudiantes que habían participado en las protestas de 1989 en la plaza Tiananmen. Estuvo encarcelado en la prisión de Qincheng, en Beijing, y lo pusieron en libertad en 1991. Posteriormente, en mayo de 1992, el Sr. Chen fue detenido nuevamente por haber conmemorado los acontecimientos del 4 de junio de 1989 y haber organizado un partido político, y fue condenado a cinco años de prisión. Según la fuente, en los últimos años el Sr. Chen ha surgido como una de las figuras prominentes en la organización de diversas actividades de derechos humanos en la provincia de Sichuán, junto con el Sr. Liu Xianbin, que es objeto de la Opinión N° 23/2011 del Grupo de Trabajo. El Sr. Chen también es signatario de la Carta 08, documento que contiene una serie de propuestas de reforma y del que es coautor el Sr. Liu Xiaobo, que es objeto de la Opinión N° 15/2011 del Grupo de Trabajo.
9. El 26 de diciembre de 2011, la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos expresó preocupación por el hecho de que la condena y la pena

extremadamente severa impuestas a Chen Wei indicaban un nuevo endurecimiento de las severas restricciones del ámbito de la libertad de expresión en China que se habían impuesto en los dos años anteriores. La Alta Comisionada exhortó a las autoridades chinas a poner en libertad a toda persona encarcelada por haber ejercido pacíficamente su derecho a la libertad de expresión.

10. En vista de esto, la fuente sostiene que la detención del Sr. Chen es arbitraria porque resulta del ejercicio pacífico de sus derechos a la libertad de opinión y de expresión, enunciados en el artículo 19 de la Declaración Universal de Derechos Humanos.

Respuesta del Gobierno

En su respuesta, el Gobierno suministró al Grupo de Trabajo la siguiente información:

11. El Sr. Chen Wei, desempleado, fue condenado en diciembre de 1994 a cinco años de prisión por el delito de poner en peligro la seguridad nacional y privado de los derechos políticos durante dos años. Fue puesto en libertad el 28 de mayo de 1997.

12. El 23 de diciembre de 2011, el Tribunal Popular Intermedio de la ciudad de Suining, provincia de Sichuán, celebró un juicio y falló que desde 2009 el Sr. Chen había violado gravemente determinadas disposiciones del Código Penal chino poniendo en peligro a la sociedad a través de rumores, difamación y otros medios para calumniar e instigar a abolir la autoridad del Estado. El tribunal concluyó que debía ser castigado conforme a la ley.

13. El Sr. Chen fue condenado por el delito de poner en peligro la seguridad nacional, no se arrepintió tras cumplir su pena anterior y reincidió en el delito de poner en peligro la seguridad nacional. En su carácter de reincidente debía pues ser castigado severamente conforme a la ley.

14. El tribunal de primera instancia condenó al Sr. Chen a nueve años de prisión por el delito de incitar a la subversión del poder del Estado y lo privó de los derechos políticos durante dos años.

15. Durante las actuaciones judiciales, el tribunal garantizó plenamente al Sr. Chen sus derechos procesales, excepto el de representarse a sí mismo; pero los dos abogados que se le habían asignado también expresaron libremente sus opiniones.

16. Los familiares del Sr. Chen estuvieron presentes en la vista. El tribunal sustanció la causa de total conformidad con la ley y los hechos, los procedimientos judiciales se ajustaron a la ley y en ningún momento se hizo valer la detención arbitraria. Cuando el tribunal hubo pronunciado su sentencia de primera instancia, el Sr. Chen se negó a aceptarla y apeló la decisión. La sentencia de primera instancia del tribunal ya se ha hecho legalmente efectiva.

Comentarios adicionales de la fuente

17. La fuente opinó que el Gobierno no había presentado pruebas o argumentos (que no fueran conclusiones) para refutar la alegación de que la detención del Sr. Chen era y seguía siendo arbitraria con arreglo al derecho internacional de los derechos humanos porque estaba cumpliendo una pena de nueve años de prisión por "incitar a la subversión del poder del Estado" (artículo 105 2) del Código Penal) únicamente por sus escritos. La condena pronunciada en su caso cita como "pruebas" de "incitación a la subversión" cuatro ensayos escritos por el Sr. Chen entre marzo de 2009 y enero de 2011: "La enfermedad del sistema y la medicina de la democracia constitucional", "La clave de la democratización de China es el crecimiento de una oposición civil", "Los pies del [movimiento] de defensa de los derechos y el cerebro del movimiento de democracia constitucional" y "Pensamientos sobre la huelga de hambre del día de los derechos humanos".

18. A juicio de la fuente, la respuesta del Gobierno se limita a repetir la aseveración de la condena de que los escritos del Sr. Chen constituían "propagación de rumores" y "difamación". Está claro que los presuntos delitos del Sr. Chen eran manifestaciones de la libertad de expresión protegida no solo por la Declaración Universal de Derechos Humanos y el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos (que China ha firmado pero no ratificado), sino también por la Constitución de China (art. 35). En consecuencia, la fuente sostiene que la privación de libertad del Sr. Chen es arbitraria en virtud de la categoría II de los métodos de trabajo del Grupo de Trabajo.

19. Con respecto a la alegación del Gobierno de que el tribunal garantizó plenamente los derechos procesales del Sr. Chen, incluso su derecho a defenderse a sí mismo, y que se permitió a sus abogados presentar libremente sus argumentos de defensa, dicha alegación no está, a juicio de la fuente, apoyada por los hechos. Las autoridades chinas impidieron sistemáticamente al Sr. Chen entrevistarse con el abogado defensor durante su detención preventiva, en violación del artículo 33 de la Ley de abogacía de China. El Sr. Chen se reunió con un abogado solo tres veces entre el 20 de febrero de 2011, día en que fue detenido, y el 23 de diciembre de 2011, día en que fue juzgado. Antes del juicio, la policía advirtió a los abogados del Sr. Chen "que no entraran en detalles" durante sus alegatos y que no dieran entrevistas a los medios. Durante el juicio no se permitió al Sr. Chen hacer una declaración final en su defensa, en violación del artículo 160 del Código de Procedimiento Penal de China. Además, solo tres sostenes (su esposa, su hermana y su hermano) estuvieron presentes en la audiencia, porque numerosos policías rodeaban el edificio del tribunal y abarrotaban la sala con funcionarios gubernamentales. Más de 200 vehículos policiales bloqueaban las calles que llevaban al tribunal para impedir que los partidarios asistieran al juicio, y la policía rechazaba por la fuerza a los activistas que se acercaban al lugar. El juicio del Sr. Chen se celebró como una vista *de facto* a puerta cerrada, en violación del artículo 152 del Código de Procedimiento Penal, que exige que los juicios de primera instancia se sustancien en público. La fuente concluye que, dado que el Sr. Chen fue privado de su derecho a un juicio imparcial, su detención también es arbitraria en virtud de la categoría III.

Deliberaciones

20. En su respuesta, el Gobierno no refuta la alegación de que el Sr. Chen fue condenado por la publicación en línea de sus artículos en los que pedía reformas democráticas. Sin embargo, el Gobierno afirma que el Sr. Chen fue detenido y condenado por "incitar a la subversión del poder del Estado y a abolir el sistema socialista".

21. El Grupo de Trabajo considera que el Sr. Chen fue detenido y condenado por ejercer su derecho a la libertad de expresión mediante la publicación de artículos e informes críticos hacia las autoridades. El hecho de que esas expresiones pacíficas de opiniones estén penalizadas en la legislación nacional como "incitación a la subversión del poder del Estado y a la abolición del sistema socialista" no lo priva del derecho que le reconoce el artículo 19 de la Declaración Universal de Derechos Humanos. A este respecto, el Grupo de Trabajo recuerda que en otra Opinión concerniente a la República Popular China señaló que, aunque las leyes nacionales puedan castigar esa conducta, esta está amparada por los derechos a la libertad de opinión, de expresión y de asociación en el derecho internacional¹.

22. El Grupo de Trabajo reitera que, de conformidad con su mandato, debe garantizar que la legislación nacional sea compatible con las disposiciones internacionales pertinentes establecidas en la Declaración Universal de Derechos Humanos. En consecuencia, aunque la privación de libertad se ajuste a la legislación nacional, el Grupo de Trabajo debe

¹ Opinión N° 32/2007 (China) del Grupo de Trabajo sobre la Detención Arbitraria, párr. 27.

garantizar que también sea compatible con las disposiciones pertinentes del derecho internacional².

23. El Grupo de Trabajo recuerda que mantener y expresar opiniones, incluso las que no se ajusten a la política oficial de un gobierno, está amparado por el artículo 19 de la Declaración Universal de Derechos Humanos.

24. A juicio del Grupo de Trabajo, el Sr. Chen fue privado de su libertad por haber ejercido pacíficamente su derecho a la libertad de opinión y de expresión, garantizado en el artículo 19 de la Declaración Universal de Derechos Humanos. La privación de libertad del Sr. Chen se inscribe pues en la categoría II de las categorías aplicables al examen de los casos presentados al Grupo de Trabajo.

25. El Grupo de Trabajo comparte la preocupación de la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos de que la condena y la pena extremadamente severa impuestas a Chen Wei indican un nuevo endurecimiento de las severas restricciones del ámbito de la libertad de expresión en China que se han impuesto en los dos últimos años³.

Decisión

26. En vista de lo anterior, el Grupo de Trabajo sobre la Detención Arbitraria emite la siguiente opinión:

La privación de libertad del Sr. Chen es arbitraria, por cuanto contraviene el artículo 19 de la Declaración Universal de Derechos Humanos, y se inscribe en la categoría II de las categorías aplicables al examen de los casos presentados al Grupo de Trabajo.

27. Por consiguiente, el Grupo de Trabajo solicita al Gobierno que adopte las medidas necesarias para remediar la situación del Sr. Chen Wei y la adapte a los principios y normas establecidos en la Declaración Universal de Derechos Humanos.

28. El Grupo de Trabajo considera que, teniendo en cuenta todas las circunstancias del caso, el remedio adecuado sería poner en libertad al Sr. Chen y concederle el derecho efectivo a obtener reparación.

29. El Grupo de Trabajo también alienta al Gobierno a que considere la posibilidad de ratificar el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

[Aprobada el 2 de mayo de 2012.]

² Véase, entre otras, la Opinión N° 13/2007 (Viet Nam) del Grupo de Trabajo sobre la Detención Arbitraria, párr. 29.

³ Véase "China: UN deeply concerned by conviction of human rights activist", Centro de Noticias de las Naciones Unidas, 26 de diciembre de 2011.